



Rada
Európskej únie

V Bruseli 18. októbra 2019
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2018/0427 (NLE)

XT 21105/3/18
REV 3

BXT 124

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o uzavretí Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2019/...

Z ...

**o uzavretí Dohody o vystúpení
Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska
z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu**

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 50 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky,

keďže:

- (1) Rada ... októbra 2019 prijala rozhodnutie (EÚ) 2019/...¹⁺, ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2019/274² o podpise, v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „dohoda“).
- (2) Dohoda by sa mala schváliť v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (3) Akékoľvek odkazy na Úniu v tomto rozhodnutí by sa mali chápať ako odkazy zahŕňajúce Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/... z ..., ktorým sa mení rozhodnutie (EÚ) 2019/274 o podpise, v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...).

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu dátum prijatia a poradové číslo rozhodnutia nachádzajúceho sa v dokumente XT 21053/19 a doplňte príslušnú poznámku pod čiarou.

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2019/274 z 11. januára 2019 o podpise, v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 47I, 19.2.2019, s. 1).

- (4) K dátumu nadobudnutia platnosti dohody sa v dôsledku vystúpenia automaticky skončia mandáty všetkých členov inštitúcií, orgánov a agentúr Únie, ktorí boli nominovaní, vymenovaní alebo zvolení v súvislosti s členstvom Spojeného kráľovstva v Únii.
- (5) Je vhodné stanoviť spôsoby zastúpenia Únie v Spoločnom výbore a osobitných výboroch zriadených dohodou. Komisia má v súlade s článkom 17 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii zastupovať Úniu a vyjadrovať pozície Únie, ktoré v súlade so zmluvami stanovuje Rada. Rada má vykonávať svoje funkcie tvorby politik a koordinačné funkcie, ako je ustanovené v článku 16 ods. 1 Zmluvy o Európskej únii, a to stanovením pozícií, ktoré sa majú v mene Únie zaujať v Spoločnom výbore a osobitných výboroch. Okrem toho, ak sa Spoločný výbor vyzve na prijatie aktov s právnymi účinkami, pozície, ktoré sa majú v mene Únie zaujať v Spoločnom výbore, sa stanovujú v súlade s postupom stanoveným v článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Šesť mesiacov pred tým, ako sa začne uplatňovať článok 5 protokolu o Írsku/Severnom Írsku dohody o vystúpení, preskúmajú sa podmienky účasti členských štátov na zasadnutiach Spoločného výboru a osobitných výborov, pričom sa zohľadní nová situácia, ktorá týmto vznikne.

- (6) Pripomína sa, že niekoľko vyhlásení sa zahrnulo do zápisnice zo zasadnutia Európskej rady z 25. novembra 2018. Podľa vyhlásenia týkajúceho sa dohody o vystúpení a politického vyhlásenia, ak sa pozícia Únie, ktorá sa má zaujať v Spoločnom výbore, týka predĺženia prechodného obdobia, Rada bude konať v súlade s usmerneniami Európskej rady a v akomkoľvek rozhodnutí o predĺžení prechodného obdobia sa zohľadní plnenie povinností zo strany Spojeného kráľovstva podľa dohody, vrátane jej protokolov. Do uvedenej zápisnice zo zasadnutia Európskej rady sa zahrnuli aj ďalšie dve vyhlásenia Európskej rady a Komisie: vyhlásenie k výkladu článku 184 dohody o vystúpení a vyhlásenie o územnej pôsobnosti budúcich dohôd.
- (7) Ak má Únia zaujať pozíciu v Spoločnom výbore, Rada a Komisia majú rešpektovať vyhlásenia uvedené v zápisnici zo zasadnutia Európskej rady z 25. novembra 2018.
- (8) Európsky parlament má byť ihneď a v plnom rozsahu informovaný, ako sa stanovuje v článku 218 ods. 10 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, na základe praktických spôsobov spolupráce, ktoré mu umožnia plne vykonávať jeho výhradné práva v súlade so zmluvami.

- (9) Vždy, keď má Únia povinnosť konať, aby splnila ustanovenia dohody, má pri tom dodržiavať ustanovenia zmlúv a zároveň rešpektovať časové obmedzenia právomocí udelených každej inštitúcii. Je preto úlohou Komisie poskytovať Spojenému kráľovstvu informácie alebo oznámenia požadované v dohode, ak sa v dohode neodkazuje na iné konkrétne inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie, konzultovať so Spojeným kráľovstvom konkrétne záležitosti a pozývať zástupcov Spojeného kráľovstva, aby sa zúčastnili ako súčasť delegácie Únie na medzinárodných konzultáciách alebo rokovaníach. Úlohou Komisia je tiež zastupovať Úniu pred rozhodcovským súdom v prípade, že sa spor predloží na rozhodcovské konanie v súlade s článkom 170 dohody. V súlade s povinnosťou lojálnej spolupráce uvedenej v článku 4 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii sa má Komisia poradiť s Radou vopred, napríklad tak, že jej predloží hlavné body podania Únie, ktoré zamýšľa podať na rozhodcovský súd, a že zohľadní pripomienky Rady. Z rovnakého dôvodu by malo byť úlohou Komisie dohodnúť sa so Spojeným kráľovstvom na administratívnych dojednaniach, ako sú napríklad dojednania uvedené v článku 134 dohody.

- (10) Komisia vo svojom vyhlásení do zápisnice zo zasadnutia Rady z 29. januára 2018 uviedla, že po porade s Radou vydá usmerňujúci dokument o jednotnom uplatňovaní článku 128 ods. 5 dohody.
- (11) Podľa článku 129 ods. 4 dohody môže Spojené kráľovstvo počas prechodného obdobia rokovať o medzinárodných dohodách, ako aj podpisovať a ratifikovať medzinárodné dohody, ktoré uzaviera samostatne v oblastiach výlučnej právomoci Únie, za predpokladu, že tieto dohody nenadobudnú platnosť ani sa nebudú vykonávať počas prechodného obdobia, pokiaľ to Únia nepovolí. Je potrebné stanoviť podmienky a postup udeľovania takýchto povolení. Vzhľadom na politický význam rozhodnutí o udelení takýchto povolení je vhodné, aby sa právomoc prijímať takéto rozhodnutia o povolení prostredníctvom vykonávacích aktov preniesla na Radu, ktorá koná na návrh Komisie.

- (12) Dohoda upravuje v samostatných protokoloch veľmi špecifické situácie Írska/Severného Írska, výsostných území Spojeného kráľovstva na Cypre a Gibraltáru. Vzhľadom na to, že Írsko, Cyperská republika a Španielske kráľovstvo budú možno potrebovať uzavrieť so Spojeným kráľovstvom takéto bilaterálne dohody, ktoré môžu byť nevyhnutné na riadne fungovanie dojednaní stanovených v uvedených konkrétnych protokoloch, je potrebné stanoviť podmienky a postup udeľovania povolení príslušným členským štátom rokovať o takýchto bilaterálnych dohodách a uzavrieť ich, pokiaľ sa týkajú oblastí, v ktorých má Únia výlučnú právomoc. Vzhľadom na politický význam rozhodnutí o udelení takýchto povolení je vhodné, aby sa právomoc prijímať takéto rozhodnutia o povolení prostredníctvom vykonávacích aktov preniesla na Radu, ktorá koná na návrh Komisie.

- (13) Podľa článku 18 ods. 1 a 4 dohody majú hostiteľské štáty vydať štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ich rodinným príslušníkom a ďalším osobám, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti druhej časti hlavy II dohody, doklad osvedčujúci ich pobytový status v súlade s dohodou. Podľa článku 26 dohody má členský štát zamestnania vydať štátnym príslušníkom Spojeného kráľovstva, ktorí majú práva ako cezhraniční pracovníci na základe dohody, doklad osvedčujúci ich status cezhraničného pracovníka na základe dohody. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania uvedených ustanovení v rámci Únie, by sa v záujme ľahšieho uznávania takýchto dokladov, najmä zo strany orgánov zodpovedných za kontrolu hraníc, a v záujme predchádzania pozmeňovaniu a falšovaniu zavedením špičkových ochranných prvkov mali na Komisii preniesť vykonávacie právomoci, aby mohla stanoviť obdobie platnosti, formát takýchto dokladov a ich technické špecifikácie, ako aj spoločné vyhlásenie o tom, že tieto doklady boli vydané v súlade s dohodou, ktoré sa vyžaduje uvádzať na dokladoch vydaných podľa článkov 18 a 26 dohody.

Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹. Na tento účel by mal Komisii pomáhať výbor zriadený podľa článku 6 nariadenia Rady (ES) č. 1683/95². Ak je to potrebné, takéto vykonávacie akty môžu obsahovať vhodné opatrenia na predchádzanie falšovaniu a pozmeňovaniu takýchto dokladov. V takom prípade by sa mali prístupniť len subjektom, ktoré členské štáty určili ako zodpovedné za tlač, a osobám riadne povereným členským štátom alebo Komisiou. Takýmito vykonávacími aktmi by nemali byť dotknuté žiadne osobitné dojednania, ktoré môže Írsko na základe dohody uzavrieť so Spojeným kráľovstvom, pokiaľ ide o pohyb osôb v spoločnej oblasti cestovania.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

² Nariadenie Rady (ES) č. 1683/95 z 29. mája 1995 stanovujúce jednotný formát víz (Ú. v. ES L 164, 14.7.1995, s. 1).

- (14) Článok 50 Zmluvy o Európskej únii sa v súlade s článkom 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu uplatňuje na Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.
- (15) Ako sa stanovuje v článku 50 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii, Spojené kráľovstvo sa nezúčastnilo na rokovaní Rady o tomto rozhodnutí, ani na jeho prijatí,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu schvaľuje Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.⁺

Akokoľvek odkazy na Úniu v tomto rozhodnutí sa chápu ako odkazy zahŕňajúce Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.

Článok 2

1. Komisia zastupuje Úniu v Spoločnom výbore a v osobitných výboroch ustanovených v článkoch 164 a 165 dohody, ako aj v akomkoľvek ďalšom osobitnom výbore, ktorý môže byť zriadený v súlade s článkom 164 ods. 5 písm. b) dohody.

⁺ Dokument Rady XT 21054/19 z 18. októbra 2019.

Jeden alebo viacero členských štátov môže požiadať, aby na zasadnutí Spoločného výboru alebo osobitného výboru sprevádzal zástupcu Komisie ako súčasť delegácie Únie zástupca príslušného členského štátu alebo príslušných členských štátov, ak sa má na uvedenom zasadnutí rokovať o konkrétnych otázkach osobitného záujmu pre príslušný členský štát alebo príslušné členské štáty. Konkrétne, Írsko, Cyperská republika a Španielske kráľovstvo môžu požiadať, aby zástupcu Komisie sprevádzal:

- a) zástupca Írska na zasadnutiach výboru pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Írsku/Severnom Írsku, pokiaľ ide o otázky týkajúce sa osobitne Írska/Severného Írska;
- b) zástupca Cyperskej republiky na zasadnutiach výboru pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o výsostných územiach na Cypre;
- c) zástupca Španielskeho kráľovstva na zasadnutiach výboru pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Gibraltári.

2. Aby mohla Rada v plnej miere vykonávať svoje funkcie v oblasti tvorby politiky, koordinácie a rozhodovania podľa zmlúv, najmä stanovením pozícií, ktoré sa majú prijať v mene Únie v Spoločnom výbore a v osobitných výboroch, Komisia zabezpečí, aby sa Rade doručili všetky informácie a dokumenty týkajúce sa všetkých zasadnutí Spoločného výboru, všetkých zasadnutí osobitných výborov a všetkých aktov, ktoré sa majú prijať písomným postupom, a to v dostatočnom časovom predstihu pred daným zasadnutím alebo použitím písomného postupu.

Rade sa tiež v dostatočnom časovom predstihu poskytnú informácie o rokovaníach a výsledku zasadnutí Spoločného výboru, zasadnutí osobitných výborov a písomného postupu, ako aj návrhy zápisníc a všetky dokumenty týkajúce sa takýchto zasadnutí alebo takéhoto postupu.

3. Zaistí sa, aby Európsky parlament mohol počas celého postupu v plnej miere vykonávať svoje inštitucionálne výsady v súlade so zmluvami.

4. Komisia každý rok počas prvých piatich rokov po nadobudnutí platnosti dohody predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní a uplatňovaní dohody, a najmä jej druhej časti.

Článok 3

1. Rada môže povoliť Spojenému kráľovstvu, aby samostatne vyjadrilo svoj súhlas s tým, že bude viazané medzinárodnou dohodou v oblasti výlučnej právomoci Únie, ktorá má nadobudnúť platnosť alebo sa má uplatňovať počas prechodného obdobia. Takéto povolenie možno udeliť len v prípade, že:
- a) Spojené kráľovstvo preukázalo, že má osobitný záujem, aby predmetná medzinárodná dohoda nadobudla platnosť alebo sa uplatňovala už počas prechodného obdobia;
 - b) predmetná medzinárodná dohoda je zlučiteľná s právom Únie uplatniteľným na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve v súlade s článkom 127 dohody a s povinnosťami podľa článku 129 ods. 1 dohody a
 - c) nadobudnutie platnosti alebo uplatňovanie predmetnej medzinárodnej dohody počas prechodného obdobia by neohrozilo dosiahnutie cieľa vonkajšej činnosti Únie v danej oblasti ani by inak nepoškodilo záujmy Únie.

2. Povoľenie udelené podľa odseku 1 môže byť podmienené vloženíím akéhokoľvek ustanovenia do predmetnej dohody alebo odstráneníím takého ustanovenia z nej, alebo môže byť podmienené pozastaveníím uplatňovania akéhokoľvek ustanovenia predmetnej dohody, ak je to potrebné na zaistenie súladu s podmienkami stanovenými v odseku 1.
3. Spojené kráľovstvo oznámi Komisii svoj úmysel samostatne vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude viazané medzinárodnou dohodou v oblasti výlučnej právomoci Únie, ktorá má nadobudnúť platnosť alebo sa má uplatňovať počas prechodného obdobia. Komisia okamžite informuje Radu o akomkoľvek oznámení Spojeného kráľovstva o tom, že Spojené kráľovstvo má v úmysle samostatne vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude viazané predmetnou medzinárodnou dohodou.
4. Rada prijíma rozhodnutia podľa odseku 1 prostredníctvom vykonávacích aktov na návrh Komisie. Návrh Komisie obsahuje posúdenie, či sú splnené podmienky uvedené v odseku 1. Ak informácie, ktoré poskytlo Spojené kráľovstvo, nie sú na posúdenie dostatočné, Komisia môže požiadať o dodatočné informácie.
5. Rada informuje Európsky parlament o každom rozhodnutí prijatom podľa odseku 1.

Článok 4

1. Rada môže na základe riadne odôvodnenej žiadosti Írska, Cyperskej republiky alebo Španielskeho kráľovstva týmto členským štátom povoliť, aby so Spojeným kráľovstvom dojednali bilaterálne dohody v oblastiach výlučnej právomoci Únie. Takéto povolenie možno udeliť len v prípade, že:
 - a) dotknutý členský štát poskytol informácie, ktoré preukazujú, že predmetná dohoda je potrebná na riadne fungovanie dojednaní stanovených v Protokole o Írsku/Severnom Írsku, v Protokole o výsostných územiach Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska na Cypre a v Protokole o Gibraltári a že predmetná dohoda je v súlade so zásadami a cieľmi dohody;
 - b) na základe informácií poskytnutých členským štátom sa zdá, že zamýšľaná dohoda je zlučiteľná s právom Únie, a
 - c) zamýšľaná dohoda by neohrozila dosiahnutie cieľa vonkajšej činnosti Únie v danej oblasti ani by inak nepoškodila záujmy Únie.

2. Povoľenie udelené podľa odseku 1 môže byť podmienené vloženíím akéhokoľvek ustanovenia do predmetnej dohody alebo odstráneníím takého ustanovenia z nej, alebo môže byť podmienené pozastaveníím uplatňovania akéhokoľvek ustanovenia predmetnej dohody, ak je to potrebné na zaistenie súladu s podmienkami stanovenými v odseku 1.
3. Dotknutý členský štát oznámi Komisii svoj úmysel začať rokovania so Spojeným kráľovstvom. Komisia o tom okamžite informuje Radu. Dotknutý členský štát poskytne Komisii všetky informácie potrebné na posúdenie, či sú splnené podmienky stanovené v odseku 1.
4. Dotknutý členský štát prizve Komisiu, aby pozorne sledovala priebeh rokovaní.
5. Dotknutý členský štát pred podpisom bilaterálnej dohody oznámi Komisii výsledok rokovaní a zašle jej znenie budúcej dohody, pričom Komisia okamžite informuje Radu. Dotknutý členský štát môže vyjadriť svoj súhlas s tým, že bude predmetnou bilaterálnou dohodou viazaný, len ak mu to Rada povolila.
6. Rada prijíma rozhodnutia podľa odsekov 1 a 5 prostredníctvom vykonávacích aktov na návrh Komisie.

Návrh Komisie obsahuje posúdenie, či sú splnené podmienky stanovené v odseku 1 a uvedené v odseku 2. Ak informácie, ktoré poskytol dotknutý členský štát, nie sú na posúdenie dostatočné, Komisia môže požiadať o dodatočné informácie.

7. Keď Rada udelí povolenie podľa odsekov 1 a 5, dotknutý členský štát oznámi Komisii nadobudnutie platnosti predmetnej bilaterálnej dohody, ako aj akékoľvek následné zmeny týkajúce sa statusu takej dohody.
8. Rada informuje Európsky parlament o akýchkoľvek rozhodnutiach prijatých podľa odsekov 1 a 5.

Článok 5

Komisia stanoví prostredníctvom vykonávacích aktov obdobie platnosti, formát a ochranné prvky dokladov, ktoré členské štáty vydajú podľa článku 18 ods. 1 a 4 a článku 26 dohody, ako aj spoločné vyhlásenie, ktoré majú takéto doklady obsahovať. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 7 tohto rozhodnutia.

Článok 6

1. Komisii pomáha výbor zriadený článkom 6 nariadenia (ES) č. 1683/95 pri prijímaní vykonávacích aktov podľa článku 5 tohto rozhodnutia. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

Článok 7

Predseda Rady v mene Únie vykoná oznámenie podľa článku 185 dohody.

Článok 8

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*
